

reux. La veille de saint Mathias la neige tomba abondamment, mais elle ne dura pas sur terre. On eut alors bisexte. Le jour de saint Mathias il fit très froid. Il gela et la neige tomba avec une grande abondance et dura pendant sept jours.

Anno quo supra et die ultima mensis januarii fuit eclipsis magna de nocte inter septimam et octavam horas, et non tonitruavit neque corruscavit, sed tempus erat tranquillum et frigus valde vigebat; et vigilia beati Mathie cecidit nix habundanter, sed non duravit super terram. Fuit enim tunc bisextus et die sancti Mathie frigus valde vigit et congelavit et nix cum copia magna cecidit et duravit per septem dies.

Pour l'intelligence de ce passage, il faut se rappeler qu'à Lyon, au moyen âge, l'année commençait non pas au 1^{er} janvier, mais à Pâques; que l'année 1492, suivant notre manière de compter, fut bissextile, et que, dans les années bissextiles, la fête de saint Mathias, apôtre, qui, dans les années communes, se faisait le 24, était reportée au 25 du même mois.

Mars fut au commencement âpre et froid. Ce temps dura pendant dix jours. Depuis et jusqu'à la fin du mois il fut chaud, sec et grandement tempéré.

Marcus fuit in introitu asper et frigidus et duravit per decem dies et usque ad finem callidus, siccus et valde temperatus.

Avril fut au commencement bon, mais le vent souffla.

Aprilus fuit in principio bonus sed ventus flavit.

L'an de N.-S. 1492 le jour de Pâques fut le 22 avril.

Anno Domini millesimo CCCC nonagesimo secundo fuit dies Pasche XXII aprilis.

Mai fut froid et chaud.

Mayus fuit frigidus et callidus.

Au mois de mai, messire Claude de Vaudray, chevalier, du pays